

Psa

Chapter 25

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָשאַ: נַפְשִׁי יְהוָה אֵלָי לְדָוִד
aku-mengangkat jiwaku TUHAN kepada-Mu Untuk-Daud
[H5375](#) [H5315](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1732](#)

Dari Daud. Kepada-Mu, ya TUHAN, kuangkat jiwaku;

יַעֲלֶצְנִי אֱלֹהֵי בְּטַחְתִּי בְּנֶךְ אֱלֹהֵי
bersorak-sorai jangan aku-dipermalukan jangan aku-percaya kepada-Mu Allah-ku
[H5970](#) [H0408](#) [H0954](#) [H0408](#) [H0982](#) [H0430](#)
אֵיבִי לִי:
musuh-musuhku atasku
[H0341](#)

Allahku, kepada-Mu aku percaya; janganlah kiranya aku mendapat malu; janganlah musuh-musuhku beria-ria atas aku.

יִבְשׁוּ יִבְשׁוּ לֹא קִנְיָה כָּל- נָם
akan-dipermalukan akan-dipermalukan tidak yang-menanti-Mu semua Bahkan
[H0954](#) [H0954](#) [H3808](#) [H3605](#) [H1571](#)
רִיקָם: חֲבוּנָה
dengan-sia-sia yang-berkhianat
[H7387](#) [H0898](#)

Ya, semua orang yang menantikan Engkau takkan mendapat malu; yang mendapat malu ialah mereka yang berbuat khianat dengan tidak ada alasannya.

לְמַדְנִי: אֲרַחֲתֶיךָ הוֹדִיעֵנִי יְהוָה דְּרָכֶיךָ
ajarkanlah-kepadaku jalur-jalur-Mu beritahukanlah-kepadaku TUHAN Jalan-jalan-Mu
[H3925](#) [H0734](#) [H3045](#) [H3068](#) [H1870](#)

Beritahukanlah jalan-jalan-Mu kepadaku, ya TUHAN, tunjukkanlah itu kepadaku.

יִשְׁעֵי יְהוָה יִשְׁעֵי אֱלֹהֵי אַתָּה כִּי- וְלַמְדֵנִי וּבִאֱמֶתֶךָ הַדְרִיכֵנִי
keselamatanku Allah Engkau sebab dan-ajarlaha-aku dalam-kebenaran-Mu Bimbinglah-aku
[H3468](#) [H0430](#) [H3925](#) [H0571](#) [H1869](#)
הַיּוֹם: כָּל- קִוִּיתִי אוֹתְךָ
hari sepanjang aku-nantikan Engkau
[H3117](#) [H3605](#) [H0853](#)

Bawalah aku berjalan dalam kebenaran-Mu dan ajarlah aku, sebab Engkaulah Allah yang menyelamatkan aku, Engkau kunanti-nantikan sepanjang hari.

הַמָּנָה: מֵעוֹלָם כִּי וַחֲסֵדֶיךָ יְהוָה רַחֲמֶיךָ זָכֹר-
adanya dari-dahulu-kala sebab dan-kasih-setia-Mu TUHAN belas-kasih-Mu Ingatlah
[H1992](#) [H5769](#) [H3068](#) [H2142](#)

Ingatlah segala rahmat-Mu dan kasih setia-Mu, ya TUHAN, sebab semuanya itu sudah ada sejak purbakala.

כַּחֲסִדֶּיךָ	אֶזְכֶּרְךָ	אַל-	וּפְשָׁעֵי	וְנַעֲוֵרַי	חַטָּאוֹת	7
menurut-kasih-setia-Mu	Engkau-ingat	jangan	dan-pelanggaranku	masa-mudaku	Dosa-dosa	
	H2142	H0408	H6588			

יְהוָה:	טוֹבָה	לְמַעַן	אַתָּה	לִי-	זְכֹר-
TUHAN	kebaikan-Mu	demi	Engkau	aku	ingatlah
H3068	H2898	H4616			H2142

Dosa-dosaku pada waktu muda dan pelanggaran-pelanggaranku janganlah Kauingat, tetapi ingatlah kepadaku sesuai dengan kasih setia-Mu, oleh karena kebaikan-Mu, ya TUHAN.

בְּדַרְדָּךְ:	חַטָּאִים	יֹרֵה	כֵּן	עַל-	יְהוָה	וְיֹשֶׁר	טוֹב-	8
di-jalan	orang-berdosa	Dia-mengajar	itu	oleh-karena	TUHAN	dan-lurus	Baik	
H1870	H2400				H3068	H3477		

TUHAN itu baik dan benar; sebab itu Ia menunjukkan jalan kepada orang yang sesat.

עֲנִיִּים	וַיִּלְמַד	בְּמִשְׁפָּט	עֲנִיִּים	וַיְדַבֵּר	9
orang-rendah-hati	dan-Dia-mengajar	dalam-keadilan	orang-rendah-hati	Dia-membimbing	
H6035	H3925	H4941	H6035	H1869	

וַיְדַבֵּר:
jalan-Nya
[H1870](#)

Ia membimbing orang-orang yang rendah hati menurut hukum, dan Ia mengajarkan jalan-Nya kepada orang-orang yang rendah hati.

בְּרִיתוֹ	לְנַצְרֵי	וְאֵמֶת	חַסֵּד	יְהוָה	אֶרְחוֹת	כָּל-	10
perjanjian-Nya	bagi-yang-memelihara	dan-kebenaran	kasih-setia	TUHAN	jalan-jalan	Semua	
H1285	H5341	H0571		H3068	H0734	H3605	

וְעֵדוּתוֹ:
dan-peringatan-peringatan-Nya

Segala jalan TUHAN adalah kasih setia dan kebenaran bagi orang yang berpegang pada perjanjian-Nya dan peringatan-peringatan-Nya.

הוּא:	רַב-	כִּי	לְעוֹנֵי	וּסְלַחַתְךָ	יְהוָה	שְׁמוֹךְ	לְמַעַן-	11
ia	besar	sebab	kesalahanku	dan-ampunilah	TUHAN	nama-Mu	Demi	
H1931			H5771	H5545	H3068	H8034	H4616	

Oleh karena nama-Mu, ya TUHAN, ampunilah kesalahanku, sebab besar kesalahan itu.

יִבְחַר:	בְּדַרְדָּךְ	יְוָנֵנוּ	יְהוָה	יִרְאָ	הָאִישׁ	זֶה	מִי-	12
yang-ia-pilih	di-jalan	Dia-mengajarnya	TUHAN	yang-takut-akan	orang	ini	Siapakah	
H0977	H1870		H3068	H3373	H0376	H2088	H4310	

Siapakah orang yang takut akan TUHAN? Kepadanya TUHAN menunjukkan jalan yang harus dipilihnya.

אַרְצִי:	יִירַשׁ	וְזֵרְעוֹ	תִּלְוִן	בְּטוֹב	גַּפְשׁוֹ	13
tanah	akan-mewarisi	dan-keturunannya	akan-bermalam	dalam-kebaikan	Jiwanya	
H0776	H3423	H2233			H5315	

Orang itu sendiri akan menetap dalam kebahagiaan dan anak cucunya akan mewarisi bumi.

לְהוֹדִיעֵם:	וּבְרִיתוֹ	לִירְאָו	יְהוָה	סוֹד	14
untuk-memberitahukan-mereka	dan-perjanjian-Nya	bagi-yang-takut-akan-Dia	TUHAN	Rahasia	
H3045	H1285	H3373	H3068	H5475	

TUHAN bergaul karib dengan orang yang takut akan Dia, dan perjanjian-Nya diberitahukan-Nya kepada mereka.

15 עֵינַי תָּמִיד אֶל־ יְהוָה כִּי הוּא־ יוֹצִיא מִרְשֶׁת רַגְלִי׃
 Mataku selalu kepada TUHAN sebab Dia mengeluarkan kakiku dari-jerat
[H7272](#) [H7568](#) [H3318](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0413](#) [H8548](#)

Mataku tetap terarah kepada TUHAN, sebab Ia mengeluarkan kakiku dari jaring.

16 פָּנָה־ אֵלַי וְחַנּוּנִי כִּי־ יִחַיד וְעֵנִי וְאֲנִי׃
 Berpalinglah kepadaku dan-kasihlanilah-aku sebab dan-sendiri dan-sengsara aku
[H0589](#) [H6041](#) [H3173](#) [H0413](#) [H6437](#)

Berpalinglah kepadaku dan kasihlanilah aku, sebab aku sebatang kara dan tertindas.

17 צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ מִמְצוֹקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי׃
 Kesusahan hatiku meluas dari-kesesakan-ku keluarkanlah-aku
[H3318](#) [H4691](#) [H7337](#) [H3824](#)

Lapangkanlah hatiku yang sesak dan keluarkanlah aku dari kesulitanku!

18 רְאֵה עֵנַי וְעַמְלִי וְאִשָּׁא לְכֹל־ חַטּוֹתַי׃
 Lihatlah kesengsaraanku dan-penderitaanku dan-ampunilah semua dosa-dosaku
[H3605](#) [H5375](#) [H5999](#) [H6040](#) [H7200](#)

Tiliklah sengsaraku dan kesukaranku, dan ampunilah segala dosaku.

19 רְאֵה־ אֹיְבֵי כִי־ רַבּוּ וְשָׂנְאָת חֲמָס
 Lihatlah musuh-musuhku sebab banyak-mereka dan-kebencian kekerasan
[H2555](#) [H8135](#) [H7231](#) [H0341](#) [H7200](#)

שְׂנֵאוֹנֵי׃
 mereka-membenci-aku
[H8130](#)

Lihatlah, betapa banyaknya musuhku, dan bagaimana mereka membenci aku dengan sangat mendalam.

20 שְׁמֵרָה גַּבְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אֶל־ אָבוֹשׁ כִּי־ חֲסִיתִי
 Jagalah jiwaku dan-selamatkanlah-aku jangan aku-dipermalukan sebab aku-berlindung
[H2620](#) [H0954](#) [H0408](#) [H5337](#) [H5315](#) [H8104](#)

כִּי׃
 kepada-Mu

Jagalah kiranya jiwaku dan lepaskanlah aku; janganlah aku mendapat malu, sebab aku berlindung pada-Mu.

21 תֹּם־ וְיִשְׁר׃ יִצְרוּנִי כִּי־ קוִיתִיד׃
 Ketulusan dan-kejujuran melindungi-aku sebab aku-menantikan-Mu
[H5341](#) [H3476](#) [H8537](#)

Ketulusan dan kejujuran kiranya mengawal aku, sebab aku menanti-nantikan Engkau.

22 פְּתָה אֱלֹהִים אֶת־ יִשְׂרָאֵל מִכֹּל צָרוֹתָיו׃
 Tebuslah ya-Allah (penanda-objek) Israel dari-semua kesusahannya
[H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0430](#) [H6299](#)

Ya Allah, bebaskanlah orang Israel dari segala kesesakannya!